

FINLANDS FÖRFATTNINGSSAMLING

1999

Utgiven i Helsingfors den 26 maj 1999

Nr 597—608

INNEHÅLL

Nr		Sidan
597	Förordning om ändring av namnförordningen	1445
598	Förordning om ändring av 1 § förordningen om nämnden för namnären den	1447
599	Förordning om ändring av förordningen om försvarshögskolan	1448
600	Förordning om ändring av förordningen om vissa arvoden och ersättningar för besiktning och kontroll av fartyg samt fastställande av isavgiftsklass	1450
601	Förordning om ändring av förordningen om arvoden, ersättningar och avgifter för skeppsmätning ..	1452
602	Förordning om erläggande av avgift för bestämmande och utmärkande av fartygs lastlinjer ..	1453
603	Förordning om ändring av förordningen om arvoden och ersättningar för besiktning av tryckkärl i fartyg	1454
604	Förordning om ändring av förordningen om arvoden och lösen till mönstringsförrättare	1455
605	Förordning om storleken på borgensavgift för ägarbostadslån	1456
606	Statsrådets beslut om ändring av kommunindelningen mellan Sjundea och Ingå kommuner ..	1457
607	Jord- och skogsbruksministeriets meddelande om vissa av ministeriets beslut	1459
608	Jord- och skogsbruksministeriets veterinär- och livsmedelsavdelnings beslut om upphävande av jord- och skogsbruksministeriets veterinär- och livsmedelsavdelnings beslut om upprättande av ett restriktionsområde på grund av amerikansk yngelröta hos bin	1460

Nr 597

Förordning

om ändring av namnförordningen

Given i Helsingfors den 21 maj 1999

På föredragning av justitieministern
ändras i namnförordningen av den 8 februari 1991 (254/1991) 4 § 2 mom., 5 §, 6 § 1 mom. 6 punkten och 2 mom., 7 § 1 mom., 8 § och 10 §,
av dessa lagrum 6 § 1 mom. 6 punkten sådan den lyder i förordning 222/1997, samt
fogas till 6 § 1 mom., sådant det lyder i nämnda förordning 222/1997, en ny 7 punkt som följer:

4 §

Sådana blanketter som nämns i 1 mom. erhålls avgiftsfritt hos magistraten. Magistraten skall hålla blanketter tillgängliga för den som behöver dem.

5 §

Till en sådan ansökan om ändring av släktnamn som nämns i 15 § namnlagen eller en sådan ansökan om ändring av förnamn som nämns i 32 d § namnlagen skall fogas de utredningar som behövs för att ärendet skall kunna avgöras.

6 §

Ett sådant utlåtande av nämnden för namn-

ären den som nämns i 17 § 1 mom. namnlagen begärs inte, om ansökan gäller

6) ändring av sökandens släktnamn till det släktnamn sökandens far- eller morföräldrar senast bar då de var ogifta,

7) ändring av sökandens förnamn till ett sådant förnamn som sökanden har haft tidigare.

Magistraten kan dock begära utlåtande av nämnden för namnären den om en sådan ansökan som avses i 1 mom., om den anser att det finns särskilda skäl för det. I begäran om utlåtande skall dessa skäl anges.

7 §

Efter att magistraten har fått ett utlåtande

av nämnden för namnären den om en ansökan om ändring av släktnamn, skall den utan dröjsmål sända en sådan kungörelse som nämns i 18 § namnlagen till den officiella tidningen för publicering. I kungörelsen skall var och en som enligt 19 § namnlagen har rätt att framställa anmärkning uppmanas att göra sin anmärkning till magistraten inom 30 dagar räknat från den dag då kungörelsen publicerades i den officiella tidningen.

8 §

När ett beslut, genom vilket en ansökan om ändring av släkt- eller förnamn har godkänts, har vunnit laga kraft, skall magistraten utan dröjsmål registrera det nya namnet i befolkningsdatasystemet. Om ändring i beslutet har sökts, skall länsrätten eller högsta förvaltningsdomstolen utan dröjsmål anmäla det nya namnet till befolkningsregistercentralen. Anmälan görs på en blankett som har uppgjorts enligt ett formulär som befolkningsregistercentralen har fastställt.

En kopia av magistratens, länsrättens och högsta förvaltningsdomstolens beslut om ändring av släkt- eller förnamn skall sändas till nämnden för namnären den för kännedom.

10 §

Ett sådant yrkande som nämns i 26 § 3 mom. namnlagen att finsk lag skall tillämpas när ett släktnamn fastställs eller som nämns

i 32 e § namnlagen att finsk lag skall tillämpas när ett förnamn fastställs skall göras genom att ett släktnamn eller ett förnamn som överensstämmer med finsk lag anmäls till den magistrat inom vars ämbetsdistrikt den som gör anmälan har eller senast har haft sin hemkommun enligt lagen om hemkommun (201/1994). Om den som gör anmälan inte har haft en sådan hemkommun som avses i lagen om hemkommun, skall anmälan göras till den magistrat inom vars ämbetsdistrikt den som gör anmälan har sin folkbokföringskommun.

En sådan anmälan som nämns i 1 mom. kan också göras till befolkningsregistercentralen. I främmande stater kan anmälan göras till en finsk beskickning som skall sända anmälan till befolkningsregistercentralen.

En finsk medborgare som då släktnamnet eller förnamnet fastställdes hade hemvist i en främmande stat men som sedan dess stadigvarande har flyttat till Finland kan göra en anmälan enligt 1 mom. inom ett år från utgången av det kalenderår då det kan anses att han har fått hemvist i Finland.

Denna förordning träder i kraft den 1 juni 1999.

Om en ansökan om ändring av släktnamn eller förnamn har gjorts före förordningens ikraftträdande tillämpas på ansökan och behandlingen av den de bestämmelser som gäller vid ikraftträdandet.

Helsingfors den 21 maj 1999

Republikens President
MARTTI AHTISAARI

Justitieminister *Johannes Koskinen*

Nr 598

Förordning**om ändring av 1 § förordningen om nämnden för namnären**

Given i Helsingfors den 21 maj 1999

På föredragning av justitieministern
ändras i förordningen den 11 oktober 1985 om nämnden för namnären (804/1985) 1 §
som följer:

1 §

Nämnden för namnären har till uppgift
att

1) till domstolar, magistrater och andra
myndigheter avge utlåtanden i ärenden som
gäller släkt- och förnamn,

2) följa praxis i frågor som gäller släkt-
och förnamn samt lämna domstolar, magi-
strater och andra myndigheter uppgifter om
den,

3) förelägga justitieministeriet initiativ och
framställningar för utvecklande av lagstift-
ningen om släkt- och förnamn.

Nämnden för namnären är underställd
justitieministeriet.

Denna förordning träder i kraft den 1 juni
1999.

Helsingfors den 21 maj 1999

Republikens President**MARTTI AHTISAARI**Justitieminister *Johannes Koskinen*

Nr 599

Förordning om ändring av förordningen om försvarshögskolan

Given i Helsingfors den 21 maj 1999

På föredragning av försvarsministern
upphävs i förordningen den 20 juli 1992 om försvarshögskolan (668/1992) 32 §, sådan den lyder i förordning 888/1997,
ändras 1 § 3 mom., 2 §, 3 § 2 mom. och 7 § 1 mom.,
av dessa lagrum 1 § 3 mom., 2 § och 3 § 2 mom. sådana de lyder i nämnda förordning 888/1997, samt
fogas till förordningen ett nytt 4 a kap. som följer:

1 §

Vid försvarshögskolan kan anordnas vidareutbildning och kompletteringskurser samt annan utbildning för officerare och för försvarsmaktens övriga personal enligt vad huvudstaben särskilt bestämmer. Om undervisning för andra än dem som är anställda inom försvarsmakten beslutar försvarshögskolan, i fråga om utländska studerande dock huvudstaben.

2 §

Försvarshögskolan lyder under huvudstaben. Till försvarshögskolan hör staben, grundexamensavdelningen (kadettskolan), avdelningen för påbyggnadsexamina, avdelningen för kompletterande utbildning, ämnesinstitutioner, försvarskurserna, Krigsarkivet, Krigsmuseet samt biblioteket, vilket är försvarsmaktens centralbibliotek.

3 §

Försvarshögskolans förvaltning sköts av rektor, forskningschefen, förvaltningsdirektören, chefen för avdelningen för påbyggnadsexamina, chefen för avdelningen för

kompletterande utbildning, cheferna för ämnesinstitutionerna, chefen för försvarskurserna, chefen för Krigsarkivet, chefen för Krigsmuseet och chefbibliotekarien.

7 §

Chefen för grundexamensavdelningen, chefen för avdelningen för påbyggnadsexamina och chefen för avdelningen för kompletterande utbildning leder, styr och övervakar undervisningsarbetet och den övriga verksamheten vid sina avdelningar samt avdelningarnas förvaltning enligt vad som bestäms i instruktionen och arbetsordningen eller annars.

4 a kap

Avdelningen för kompletterande utbildning

17 b §

Vid avdelningen för kompletterande utbildning ordnas korta kurser för komplettering av yrkeskunskapen och omfattande kursprogram som främjar utvecklingen i yrket och som ger eleven kompetens för uppgifter på en högre nivå än den nuvarande.

17 c §

Försvarshögskolan kan under de förutsättningar som anges i instruktionen anta en person som före 1995 har avlagt officersexamen och för den fastställd vidareutbildning som studerande för komplettering av sin examen till högre högskoleexamen enligt denna förordning. Studeranden får på det sätt som anges i instruktionen räkna sig till

godo studieprestationer som ingår i en officersexamen som han avlagt och i vidareutbildning som han har fullgjort före 1995.

Denna förordning träder i kraft den 1 juni 1999.

Åtgärder som verkställigheten av denna förordning förutsätter får vidtas innan den träder i kraft.

Helsingfors den 21 maj 1999

Republikens President
MARTTI AHTISAARI

Försvarsminister *Jan-Erik Enestam*

Nr 600

Förordning**om ändring av förordningen om vissa arvoden och ersättningar för besiktning och kontroll av fartyg samt fastställande av isavgiftsklass**

Given i Helsingfors den 21 maj 1999

På föredragning av trafikministern
ändras i förordningen den 10 maj 1985 om vissa arvoden och ersättningar för besiktning och kontroll av fartyg samt fastställande av isavgiftsklass (381/1985) 2 § 1—3 mom., 3 och 4 §, 5 § 2 mom. samt 7 och 8 §, rubriken för 6 a kap., samt 8 a §, sådana de lyder i förordning 567/1991, som följer:

2 §
Vid periodisk besiktning och mellanbesiktning uppbärs arvode för besiktning av mer än 15 meter långt fartygs utrustning, maskineri och konstruktion, särskilt för varje besiktning, på basis av fartygets typ och storlek enligt följande:

Fartygets bruttodräktighet	Lastfartyg		Passagerarfartyg mk
	Pråm ¹⁾ mk	Annat lastfartyg mk	
Under 150 ...	360	435	720
150—500	435	720	1 010
över 500	575	935	1 290

¹⁾ med pråm avses lastfartyg, som saknar eget framdrivningsmaskineri

Ovan i 1 mom. stadgat arvode höjs för varje fullt tusental, som anger fartygets bruttodräktighet, med 145 mk för besiktning av pråm, med 360 mk för besiktning av annat lastfartyg och med 435 mk för besiktning av passagerarfartyg. Det högsta arvodet för besiktning av fartygets utrustning, maskineri och konstruktion, särskilt för varje besiktning, är dock vid periodisk besiktning och mellanbesiktning 1 440 mk i fråga om pråm,

2 160 mk i fråga om annat lastfartyg och 2 880 mk i fråga om passagerarfartyg.

Vid periodisk besiktning och mellanbesiktning uppbärs arvode för besiktning av högst 15 meter långt fartygs utrustning, maskineri och konstruktion på basis av fartygets typ som följer:

	Pråm mk	Annat fartyg mk	Passagerarfartyg mk
Arvode för besiktning av fartygets utrustning, maskineri och konstruktion sammanlagt	360	435	720

3 §

För kontroll eller typgodkännande av nedan nämnda anordningar och utrustning i de fall som grundar sig på 1974 års internationella konvention om säkerheten för människoliv till sjöss (FördrS 11/1981), som bringats i kraft i Finland genom förordning av den 23 januari 1981 (111/1981), erläggs arvode, särskilt för varje åtgärd av olika slag, enligt följande:

1) för radars driftkontroll i fråga om fartygets första radar 510 mk och för varje annan radar på samma fartyg 260 mk;

2) för driftkontroll av ekolod 260 mk,
3) för driftkontroll av gyrokompass 260 mk, om kontrollen sker i samband med kontroll av magnetkompass, och 510 mk i annat fall;

4) för bestämmande av deviation i radiopejlingsapparat 510 mk;

5) för kompensering av kompass och uppgörande av deviationskurva 1 020 mk för fartyg, vars bruttodräktighet är minst 1 600, och 510 mk för annat fartyg;

6) för kontroll och stämpling av ny räddningsväst 1 mk 88 penni per styck; samt

7) för övervakning av prov för typgodkännande av ny räddningsanordning 510 mk per anordning.

4 §

För särskild kontroll av fartygs signallyktor erläggs i arvode för varje lykta enligt den klass till vilken lyktan enligt fastställda bestämmelser hör, för signallyktor på fartyg, som är längre än 20 meter 115 mk och för signallyktor på fartyg, som är högst 20 meter långa, 58 mk.

För särskild kontroll av fartygets ljudsignalanordningar erläggs i arvode 100 mk.

5 §

Om besiktning för förhindrande av vattens förorening på begäran av redare utförs skilt från sjösäkerhetsbesiktning, uppbärs för den i arvode hälften av det arvode som enligt 2 § bestäms för sjösäkerhetsbesiktning av lastfartyg, dock minst 435 mk.

7 §

För besiktning av hyresbåt i de fall varom

Helsingfors den 21 maj 1999

stadgas i förordningen den 20 maj 1983 om hyresbåtars säkerhet (438/1983) uppbärs arvode enligt följande:

1) 360 mk för besiktning av hyresbåt vars bruttodräktighet understiger 50; samt

2) 510 mk för besiktning av annan hyresbåt.

8 §

Arvode för fastställande av fartygs isavgiftsklass är hälften av det arvode varom stadgas i 2 § 1 och 2 mom., dock minst 360 mk. Om för fartyget samtidigt fastställs isavgiftsklass för två dräktigheter, erläggs därvid 145 mk i tilläggsarvode. Om fastställande av isavgiftsklass sker i samband med regelbunden bottenbesiktning, är arvodet 145 mk.

6 a kap.

Konstaterande av dubbelbotten och kontroller av kemikalielaster

8 a §

Arvode för sådant utlåtande, varigenom konstateras att fartyget har i 2 § 1 mom. lagen om oljeskyddsfonden avsedd dubbelbotten, är hälften av det arvode som stadgas i 2 § 1 och 2 mom., dock minst 360 mk.

Ett lika stort arvode uppbärs för kontroller i samband med kemikalielaster, som avses i 17 § förordningen om förhindrande av vattens förorening, förorsakad av fartyg (635/1993).

Denna förordning träder i kraft den 1 juni 1999.

Republikens President

MARTTI AHTISAARI

Trafikminister *Olli-Pekka Heinonen*

Nr 601

Förordning

om ändring av förordningen om arvoden, ersättningar och avgifter för skeppsmätning

Given i Helsingfors den 21 maj 1999

På föredragning av trafikministern
upphävs i förordningen den 6 november 1987 om arvoden, ersättningar och avgifter för skeppsmätning (829/1987) 2 §, sådan den lyder i förordning 571/1991, samt *ändras* 1 §, sådan den lyder i nämnda förordning 571/1991, som följer:

1 §
För skeppsmätning i enlighet med förordningen om skeppsmätning enligt 1969 års internationella skeppsmätningkonvention (522/1982) betalas till skeppsmätaren i grundarvode 634 mark och därutöver 1 mark

87 penni multiplicerat med fartygets brutto-dräktighet. Arvodet uppgår dock till högst 9 570 mark.

Denna förordning träder i kraft den 1 juni 1999.

Helsingfors den 21 maj 1999

Republikens President
MARTTI AHTISAARI

Trafikminister *Olli-Pekka Heinonen*

Nr 602

Förordning**om erläggande av avgift för bestämmande och utmärkande av fartygs lastlinjer**

Given i Helsingfors den 21 maj 1999

På föredragning av trafikministern stadgas med stöd av lagen den 20 maj 1932 om erläggande av avgift för bestämmande och utmärkande av fartygs lastlinjer (168/1932):

1 §

För grundbesiktning som förrättas för utfärdande av lastlinjecertifikat och utmärkande av lastmärke på fartyg som används i internationell trafik, erläggs samma förrättningsarvode som vid vederbörande tidpunkt är stadgat för fullständig mätning av maskindrivet fartyg.

För periodisk besiktning som förrättas för förnyande av lastlinjecertifikat för fartyg som används i internationell trafik samt för årlig periodisk granskning av lastlinjecertifikat och lastmärke erläggs 25 procent av i 1 mom. föreskrivet arvode, likväl minst 380 mark.

För besiktning som förrättas för bestämmande av virkeslastlinjer för fartyg som används i internationell trafik, om besiktningen förrättas i samband med att de allmänna lastlinjerna bestäms, erläggs inget särskilt arvode, men annars 25 procent av 1 mom. föreskrivet arvode.

För besiktning som förrättas för utfärdande av lastlinjecertifikat och utmärkande av lastmärke för fartyg som används i inrikestrafik erläggs 50 procent av i 1 mom. föreskrivet arvode, likväl minst 380 mark.

2 §

För övervakningen av utmärkandet av lastmärke erläggs 190 mark. Samma arvode

erläggs för övervakningen av utmärkandet av virkeslastlinjer, om densamma verkställs särskilt för sig.

3 §

Sker besiktning eller övervakning på annan ort än besiktningsmannens stationsort, tillkommer besiktningsmannen, utöver förrättningsarvodet, av fartygets ägare ersättning för resekostnad samt dagtraktamente enligt gällande resereglementet för stats-tjänstemän.

Fartygets ägare skall till besiktningsmannens förfogande ställa nödigt hjälpmanskap för besiktningen och övervakningen av utmärkandet av lastlinjer eller ersätta honom kostnaderna för hjälpmanskapet.

4 §

Arvoden och ersättningar enligt denna förordning kan i utsökningsväg indrivras utan dom eller utslag med iakttagande av vad som stadgas i lagen om indrivning av skatter och avgifter i utsökningsväg (367/1961).

5 §

Denna förordning träder i kraft den 1 juni 1999 och genom den upphävs förordningen den 22 mars 1991 om erläggande av avgift för bestämmande och utmärkande av fartygs lastlinjer (569/1991).

Helsingfors den 21 maj 1999

Republikens President
MARTTI AHTISAARI

Trafikminister *Olli-Pekka Heinonen*

Förordning**om ändring av förordningen om arvoden och ersättningar för besiktning av tryckkärl i fartyg**

Given i Helsingfors den 21 maj 1999

På föredragning av trafikministern
ändras i förordningen den 13 maj 1988 om arvoden och ersättningar för besiktning av tryckkärl i fartyg (427/1988) 2 och 3 §, 4 § 1 mom., 5 § 1 mom. samt 7 §, sådana de lyder i förordning 570/1991, som följer:

2 §

För konstruktionsbesiktning av tryckkärl skall betalas 897 mark i grundarvode samt dessutom 3 mark 36 penni för varje kvadratmeter av ångpannans eldyta eller, då det är fråga om annat tryckkärl, för varje kubikmeter av dess volym.

3 §

För ibruktagningsbesiktning av tryckkärl skall betalas 433 mark i grundarvode samt dessutom 3 mark 36 penni för varje kvadratmeter av ångpannans eldyta eller, då det är fråga om annat tryckkärl, för varje kubikmeter av dess volym.

4 §

För besiktning av tryckkärl som är i bruk skall betalas:

- 1) för tryckprov 287 mark i grundarvode och dessutom 1 mark 90 penni för varje kvadratmeter av ångpannans eldyta eller, då det är fråga om annat tryckkärl, för varje kubikmeter av dess volym,
- 2) för inre besiktning 433 mark i grundarvode och dessutom 3 mark 36 penni för varje kvadratmeter av ångpannans eldyta eller, då det är fråga om annat tryckkärl, för varje kubikmeter av dess volym, samt
- 3) för driftsbesiktning av ångpanna 433

mark i arvode och för driftsbesiktning av annat tryckkärl 287 mark i arvode.

5 §

För registreringsbesiktning då ett tryckkärl som är i bruk anmäls till registrering, skall åt besiktningsmannen betalas ett grundarvode av 214 mark samt 1 mark 71 penni för varje kvadratmeter av ångpannans eldyta eller, då det är fråga om annat tryckkärl, för varje kubikmeter av dess volym. Finns det i fartyget flera tryckkärl av samma slag, är arvodet för likadan besiktning av det andra och varje följande tryckkärl hälften av arvodet för besiktningen av det första tryckkärlet.

7 §

För sådan besiktning som krävs efter reparation eller tillverkning av tryckkärl skall betalas 433 mark i grundarvode samt dessutom 2 mark 87 penni för varje kvadratmeter av ångpannans eldyta eller, då det är fråga om annat tryckkärl, för varje kubikmeter av dess volym.

Denna förordning träder i kraft den 1 juni 1999.

Helsingfors den 21 maj 1999

Republikens President
MARTTI AHTISAARI

Trafikminister *Olli-Pekka Heinonen*

Nr 604

Förordning**om ändring av förordningen om arvoden och lösen till mönstringsförrättare**

Given i Helsingfors den 21 maj 1999

På föredragning av trafikministern
ändras i förordningen den 22 maj 1987 om arvoden och lösen till mönstringsförrättare (517/1987) 1 och 2 §, sådana de lyder i förordning 568/1991, som följer:

1 §
En mönstringsförrättare erhåller för förrättningar samt för expeditioner och blanketter, om inte annat särskilt stadgas, följande arvoden och lösen:

	mk
Grundarvode för mönstringsförrättning	42,00
Grundarvode för var och en som anställts i sjömansbefattning	51,00
Försegling av skeppsdagbok, för varje blad	0,80
Granskning och stämpling av arbetsintyg då detta inte sker i samband med mönstringen	13,50
Bevis eller utdrag	21,00

den tjänstetid som allmänt iakttas inom statliga ämbetsverk, debiteras för detta ett tilläggsarvode av 73 mark. Om förrättningen räcker längre än två timmar, är tilläggsarvodet likväl 147 mark.

2 §
Sker förrättningen inte på mönstringsförrättarens kontor, har han rätt att få ersättning för sina resekostnader i enlighet med gällande resereglementet för statstjänstemän. Dessutom skall till honom i tilläggsarvode betalas 73 mark för en resa som räcker högst två timmar, och för en resa som räcker längre 147 mark för varje påbörjat dygn.

Då förrättning verkställs på annan tid än 1999.

Helsingfors den 21 maj 1999

Republikens President
MARTTI AHTISAARI

Trafikminister *Olli-Pekka Heinonen*

Nr 605

Förordning
om storleken på borgensavgift för ägarbostadslån

Given i Helsingfors den 21 maj 1999

På föredragning av ministern för handläggning av ärenden som hör till miljöministeriets verksamhetsområde föreskrivs med stöd av 14 § 2 mom. lagen den 28 mars 1996 om statsborgen för ägarbostadslån (204/1996):

1 §

Borgensavgiftens storlek

Den borgensavgift som avses i 14 § lagen om statsborgen för ägarbostadslån (204/1996) är 2,5 procent av säkerheten för det beviljade ägarbostadslånet.

Helsingfors den 21 maj 1999

2 §

Ikraftträdande

Denna förordning träder i kraft den 26 maj 1999. Den tillämpas på lån som beviljas efter det att förordningen har trätt i kraft.

Republikens President
MARTTI AHTISAARI

Minister *Suvi-Anne Siimes*

Nr 606

Statsrådets beslut**om ändring av kommunindelningen mellan Sjundeå och Ingå kommuner**

Utfärdat i Helsingfors den 12 maj 1999

Statsrådet har enligt bestämmelserna i 1, 3, 5, 6—7 samt 10—11 § kommunindelningsslagen av den 19 december 1997 (1196/1997) om förutsättningar för och befogenheter till ändring i kommunindelningen samt med beaktande av vad som bestäms i 2 § språklagen av den 1 juni 1922 (148/1922) sådan den lyder i lagen av den 10 januari 1975 (10/1975), beslutat:

Ändring i kommunindelningen

Från Sjundeå kommun till Ingå kommun överförs följande fastigheter och registerenheter:

1) I Sjundby by fastigheterna Artursberg 1:216, Björkkulla 1:259, Lammenranta 1:595, Pääskynen 1:596 och Kistböle 1:597 i sin helhet;

2) I Siggans by fastigheterna Lindholmskobben 1:4, Otterholm II 1:6, Askgrundet 1:7, Otterholm 1:8, Vedgrund 2:5, Lindholmsvatten 3:0 och Vedgrundvatten 4:0 i sin helhet; samt

3) I Pikkala by fastigheterna Mellangranars 1:10, Östergrannas 1:11, Hamnbranten 1:28, Skönvik 1:29, Ångsvik 1:31, Södervik 1:51, Söderudd 1:89, Lagunen 1:90, Fridhem 1:91, Bredglo 1:92, Hirvikallio 1:95, Södersand 1:98, Hummelviken 1:104, Höglandet 1:105, Norrsand II 1:125, Lohikari 1:127, Matteredhorn 1:128, Gläntan 1:130, Bredglo I 1:131, Kiviranta 1:134, Norrsand I 1:135, Lilludd I 1:136, Lilludd 1:137, Enstrand 1:140, Norra stranden 1:148, Marudd I 1:158, Marudd 1:159, Vormöstrand 1:169, Tallbacken 1:170, Övre Tallbacken 1:171, Vikingnäs 1:172, Tanhuranta 1:186, Lilluddskogen 1:187, Lohikari I 1:188, Östra Wormö 1:189, Strandastern 1:218, Västra Wormö 1:219 i sin helhet; de för vissa fastigheter i Pikkala by avskilda samfällda

vattenområdena 876:1, 876:2, 876:3 och 876:4 i sin helhet.

Verkningar på språklig indelning

Överföringarna föranleder inte ändring i kommunernas språkliga indelning.

Ikraftträdande

Detta beslut träder i kraft den 1 januari 2000.

Tillkännagivande av beslut

Beslutet skall meddelas i vederbörande kommuner såsom kommunala tillkännagivanden offentliggörs i kommunerna. Beslutet och motiveringarna till detta skall hållas på kommunens anslagstavla tills beslutet har vunnit laga kraft.

För övrigt svarar inrikesministeriet för tillkännagivande av beslutet.

Besväransvisning

Ändring i detta beslut får sökas av vederbörande kommun eller en medlem i kommunen genom besvär.

Ändring söks genom en besvärsskrift som adresseras och lämnas in till högsta förvaltningsdomstolen.

Besvärsskriften skall lämnas till högsta förvaltningsdomstolens registratorskontor, Unionsgatan 16, 00130 Helsingfors, inom 30 dagar från det att beslutet publicerats i författningssamlingen.

I besvärsskriften skall anges ändringssökandens namn, hemkommun och kontaktinformation samt det överklagade beslutet, den ändring som söks i beslutet och grunderna för den ändring som söks.

Helsingfors den 12 maj 1999

Region- och kommunminister *Martti Korhonen*

Konsultativ tjänsteman Toivo Pihlajaniemi

Nr 607

**Jord- och skogsbruksministeriets meddelande
om vissa av ministeriets beslut**

Utfärdat i Helsingfors den 18 maj 1999

Jord- och skogsbruksministeriet meddelar med stöd av 2 b § förordningen den 17 oktober 1980 om Finlands författningssamling (696/1980), sådant detta lagrum lyder i förordningen av den 22 december 1993 (1364/1993):

Jord- och skogsbruksministeriet har utfärdat följande beslut:

Beslutets rubrik	nr	utfärdat	giltighetstid
JSM VLab om boskapsfordon som kommer från Algeriet, Marocko och Tunisien	9/IMPORT/1999	17.5.1999	17.5.—31.7.1999

Beslutet har publicerats i jord- och skogsbruksministeriets veterinär- och livsmedelsavdelnings föreskriftssamling. Beslutet kan fås från jord- och skogsbruksministeriets veterinär- och livsmedelsavdelning, Glogatan 4 A, 00100 Helsingfors, tfn (09)1601.

Helsingfors den 18 maj 1999

Regeringsråd *Kristiina Pajala*

Äldre regeringssekreterare Ritva Ruuskanen

Nr 608

**Jord- och skogsbruksministeriets veterinär- och
livsmedelsavdelnings beslut**

**om upphävande av jord- och skogsbruksministeriets veterinär- och livsmedelsavdelnings
beslut om upprättande av ett restriktionsområde på grund av amerikansk yngelröta hos
bin**

Utfärdat i Helsingfors den 18 maj 1999

Jord- och skogsbruksministeriets veterinär- och livsmedelsavdelning har
upphävt sitt beslut av den 1 november 1996 om upprättande av ett restriktionsområde på
grund av amerikansk yngelröta hos bin (790/1996).

Detta beslut träder i kraft den 26 maj 1999.

Helsingfors den 18 maj 1999

Biträdande avdelningschef *Pirkko Skutnabb*

Veterinärinspektör Tua Lahkela